

# Лусине Грачевна Саргсян

✉ sargsyanlusine@ysu.am



## Факультет европейских языков и коммуникации

Кафедра теории и практики перевода

Доцент

## Образование

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии/Кафедра иностранной литературы
Дата	2002 - 2009
Степень / Звание	Соискатель

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии
Дата	2000 - 2002
Степень / Звание	Магистр

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии
Дата	1996 - 2000
Степень / Звание	Бакалавр

## Ученое звание/Ученая степень

Учреждение	Высшая аттестационная комиссия РА
Дата	2018
Степень / Звание	Доцент
Специальность	Филологические науки

Учреждение	Высшая аттестационная комиссия РА
Дата	2009
Степень / Звание	Кандидат наук
Специальность	Филологические науки
Научный руководитель	Арутюнян Артем
Научная тема	Малые произведения Джеймса Джойса

## Знание языков

Հայերեն English Русский Français ქართული

## Опыт работы

<b>Учреждение</b>	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
<b>Период времени</b>	2023 до настоящего времени
<b>Звание/степень</b>	доцент

<b>Учреждение</b>	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
<b>Период времени</b>	2020 - 2023
<b>Звание/степень</b>	доцент

<b>Учреждение</b>	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
<b>Период времени</b>	2011 - 2020
<b>Звание/степень</b>	Ассистент

<b>Учреждение</b>	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
<b>Период времени</b>	2009 - 2011
<b>Звание/степень</b>	Лектор

<b>Учреждение</b>	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
<b>Период времени</b>	2005 - 2009
<b>Звание/степень</b>	Лаборант

<b>Учреждение</b>	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №2
<b>Период времени</b>	2003 - 2004
<b>Звание/степень</b>	Лектор

<b>Учреждение</b>	Совет государственной службы РА
<b>Период времени</b>	2002 - 2005
<b>Звание/степень</b>	Специалист первой категории

## Научные интересы

- английский для специальных целей
- английский для туризма, перевод туристических текстов
- английский (основной иностранный язык)
- практическая грамматика
- английский для юристов
- анализ дискурса
- интегрирование искусственного интеллекта в процессе обучения
- корпус лингвистика
- устный перевод

- методика преподавания иностранных языков

## Участие в международных конференциях и семинарах

**01/11/2025 - 02/11/2025** 6-я Международная конференция по экологическому дизайну и здоровью  
Греческий открытый университет  
Греция

**18/10/2024 - 20/10/2024** 5-я Международная конференция по экологическому дизайну и здоровью  
Греческий открытый университет  
Греция

**27/09/2023 - 29/09/2023** Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language  
University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures  
Италия

**05/09/2019 - 11/09/2019** Евразийский переводческий конгресс 1. Перевод и образование  
ЕГУ  
Польша

**05/09/2001 - 13/09/2001** Альтернативы тюремному заключению (переводчик делегации РА)  
Румыния

## Членство

**Учреждение** Языковой координатор на "TEDx Armenia"  
**Период времени** 2012 до настоящего времени

**Учреждение** Переводчик в Ассоциации судей Армении  
**Период времени** 2001 - 2023

**Учреждение** Член профсоюзной организации ЕГУ  
**Период времени** 2018 до настоящего времени

## Дополнительная информация

2025 November 1-2, Web of science, Certificate of Participation at the 6th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2025), Hellenic Open University, Heraklion, Crete, Greece 2025 November 2, Certificate of Completion of a 12-week blended course "Basics of Adult Learning and Education. Teaching Methodology" based on the Curriculum GlobALE standard recommended by UNESCO, 120 hours (80 online, 40 classroom course), YSU 6 credits 2025 April 04, Certificate of Attendance at a Webinar "Challenging Traditional Methods: Understanding AI-Driven Innovations in Language Teaching", Global Scale of English, Pearson 2025 March 01- 02, Certificate of Attendance at "Teaching for Success 2025: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2024 October 18-20, Web of science, Certificate of Participation at

the 5th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2024), Hellenic Open University, Greece 2024 March 02, Certificate of Attendance at "Teaching for Success 2024: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 "Doing It TED Style" an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2022, 20-21 May, Certificate of Participation in a two-day workshop "Enhancing Language Learning and Teaching Through Action Research Communities for Language Teachers", organized by ECML in cooperation with EUA, 2 credits 2021Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on "Research Methods", EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 "Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom", Relang, Online Event 2019 "Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education" YSU, University of Rzeszów 2019 "Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2018 "Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism", YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

## Публикации

---

Статья

### **Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of "Gone in 60 Seconds"**

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

---

Статья

### **Fostering environmental consciousness among university students**

Irina Mkhitarian, Lusine Sargsyan

E3S Web of Conferences 2024 04003

---

Статья

### **ALLUSION IN "GIRL, WASH YOUR FACE" BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION**

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

---

Статья

### **MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE'S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION**

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

---

Статья

### **ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE'S "DUBLINERS"**

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

---

Образовательный Руководство

### **Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ**

Լուսինե Սարգսյան

*Статья*

**Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները**

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

[http://zangak.am/product\\_info.php?cPath=29\\_134&products\\_id=1288](http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288)

---

*Статья*

**Translation Problems of “False Friends”**

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции 2016 96-101

---

*Монография*

**Զեյնա Զոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը**

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168

---